教 育 局
EDUCATION BUREAU

小 一 入 學 申 請 表 (2026)
APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE (2026)

此表格只適用於申請官立或資助小一學位
THIS FORM IS TO BE USED FOR APPLICATION FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE PLACE IN A GOVERNMENT OR AIDED PRIMARY SCHOOL ONLY

填寫此表格前請參閱隨附的「填表須知」
PLEASE READ CAREFULLY THE ATTACHED "NOTES ON HOW TO COMPLETE THE APPLICATION

小一入學申請編號
POA APPLICATION NO.
XXXXXXXX

TA

教育局存根
EDB'S COPY

1 住址所屬小一學校網編號
POA SCHOOL NET NO. OF HOME ADDRESS
66

甲部 ： 申請兒童資料
PART A : APPLICANT CHILD'S PARTICULARS

2 姓名（中文） 李自強
NAME (IN ENGLISH) LEE CHE KEUNG TOM

3 證件編號 DOCUMENT NO. 5345678(9)
證件類別 DOCUMENT TYPE 00

4 性別 SEX 男 (M) ✓ 女 (F)

5 出生日期 DATE OF BIRTH 日 D D 06 月 M M 10 年 Y Y Y Y 2020

6 有特殊教育需要的兒童 CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

7 不能以中文作為學習媒介 CANNOT USE CHINESE AS LEARNING MEDIUM

8 通訊地址 CORRESPONDENCE ADDRESS
室 FLAT C 樓 FLOOR 8 座 BLOCK 4
大廈名稱 BUILDING NAME
屋邨/村名稱 ESTATE / VILLAGE WAI YI GARDEN
街道名稱及號數 NO. AND STREET NAME 123 CHUNG MEI ROAD
區 DISTRICT TSING YI
香港 HK 九龍 KLN 新界 NT ✓ 內地 Mainland
居住地址 RESIDENTIAL ADDRESS
（如與通訊地址相同，則不須填寫）(Leave blank if same as correspondence address)

樣本 Sample

乙部 ： 家長/監護人資料
PART B : PARENTS/GUARDIAN'S PARTICULARS

9 姓名（中文） 李仕偉
NAME (IN ENGLISH) LEE SZE WAI

10 證件編號 DOCUMENT NO. A678901(8)
證件類別 DOCUMENT TYPE 01

11 住宅電話 HOME TEL. NO. 24682408

12 與申請兒童關係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT CHILD Father

日間聯絡電話/手提電話 DAYTIME CONTACT TEL. NO. / MOBILE PHONE NO. 93456789

13 教育局專用 FOR OFFICE USE ONLY A B

電郵地址 EMAIL ADDRESS lsw@hotmail.com

(可選擇填寫 － 作啟動小一入學電子平台帳戶之用，詳情請參閱「小一入學申請表」填表須知) (Optional - for account activation of the POA e-Platform. Please refer to the Notes on How to Complete the "Application Form for Admission to Primary One" for details)

丙部 ： 申請學校自行分配學位者始需填寫
PART C : TO BE COMPLETED ONLY IF APPLYING FOR A DISCRETIONARY PLACE

14 學校授課時間 SCHOOL SESSION 全日 WD

學校專用 FOR SCHOOL USE ONLY
15 學校編號 SCHOOL NUMBER

申請的小學名稱 NAME OF SCHOOL APPLIED FOR : LUI KEE PRIMARY SCHOOL

（甲）(A) 兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職 SIBLING(S) STUDYING OR PARENT(S) WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR
16 是 YES ✓ 父/母或兄/姊姓名* NAME OF PARENT / SIBLING LEE SIU MING 現讀班級 CLASS ATTENDING P3A

若沒有兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職，則填（乙）項。
IF SIBLING(S) NOT STUDYING OR PARENT(S) NOT WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR, PLEASE COMPLETE TYPE (B).

（乙）(B) 依計分辦法準則分配的自行分配學位。申請兒童只能在一至五項及/或六至七項中各選一項填報
DISCRETIONARY PLACES ALLOCATED ACCORDING TO POINTS SYSTEM. APPLICANT CHILDREN CAN ONLY CLAIM ONE ITEM FROM 1 TO 5 AND / OR ONE ITEM FROM 6 TO 7.

1	父/母全職在與該小學同一校址的幼稚園或中學部工作 PARENT(S) TEACHING OR WORKING FULL-TIME IN THE KINDERGARTEN OR SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL	（二十分） (20 POINTS)	父/母或兄/姊姓名* NAME OF PARENT / SIBLING LEE SZE WAI
2	兄/姊在與該小學同一校址的中學部就讀 SIBLING(S) STUDYING IN THE SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL	（二十分） (20 POINTS)	17 4
3	父/母為該小學的校董 PARENT(S) BEING A SCHOOL MANAGER OF THE PRIMARY SCHOOL	（二十分） (20 POINTS)	畢業年份/現讀班級* YEAR OF GRADUATION / CLASS ATTENDING
4	父/母或兄/姊為該小學的畢業生 PARENT(S) OR SIBLING(S) BEING A GRADUATE OF THE PRIMARY SCHOOL	（十分） (10 POINTS)	1984
5	首名出生子女（即為家庭各子女中最年長者） FIRST - BORN CHILD (THE ELDEST CHILD IN THE FAMILY IRRESPECTIVE OF SEX)	（五分） (5 POINTS)	
6	與該校的辦學團體有相同的宗教信仰 SAME RELIGIOUS AFFILIATION AS THE SPONSORING BODY WHICH OPERATES THE PRIMARY SCHOOL	（五分） (5 POINTS)	18 6
7	父/母為該小學主辦社團的成員 PARENT(S) BEING A MEMBER OF THE SAME ORGANISATION WHICH SPONSORS THE OPERATION OF THE PRIMARY SCHOOL	（五分） (5 POINTS)	

本人有超過一名子女向同一間小學申請自行分配學位
I HAVE MORE THAN ONE CHILD APPLYING FOR DISCRETIONARY PLACES IN THE SAME PRIMARY SCHOOL
19 是 YES ✓

其小一入學申請編號是：
THE POA APPLICATION NUMBER(S) IS / ARE : 87654321

校印 SCHOOL CHOP

XXXXXXXX

1. 本人確作以下聲明:
   (i) 本人為上述申請兒童的家長/監護人*；及
   (ii) 此表格內的資料全屬正確無誤。倘若有虛報資料，本申請將會作廢及申請兒童獲派的小一學位將會被取消。
2. 本人明白教育局會在有需要時採取適當的行動，查核此申請表內所提供的資料，及／或有關此申請所提供的資料的真確性。教育局亦可能因此而要求本人面見並提供任何相關的文件和資料，及／或作出宣誓。本人明白，如有需要，教育局亦可能會進行家訪，查核此申請表內所提供的，及／或與此申請有關的資料的真確性。本人亦明白，若教育局在合理及有需要的情況下作出上述要求，以證實此申請表內，及／或有關此申請所提供的資料的準確性和真確性，而本人又未有向教育局提供此等協助及／或資料，教育局則會就本人的申請採取相應行動，其中包括暫緩處理有關的申請。
3. 本人同意教育局聯絡有關人士、公司、機構或政府部門，向他們透露在此申請表內，及／或與此申請有關的個人資料，以核實此申請表內，及／或與此申請有關的資料的真確性及作學位分配事宜和其他與教育有關的用途。本人亦同意任何人士、公司、機構或政府部門為此向教育局透露本人的個人資料。
4. 本人已明白印於背頁關於在此表格提供的個人資料的用途，和有關查閱及改正資料的權利。
5. 本人確知只能為申請兒童向一間官立或資助小學申請學校自行分配的學位。倘若同時申請多間官立或資助小學，則本申請將會作廢及申請兒童將不獲分派自行分配學位。
6. 本人已明白申請兒童如獲直接資助計劃（直資）小學取錄，在接受直資學校小一學位後，將不能透過小一入學統籌辦法獲派小一學位。如他／她已透過小一入學統籌辦法獲派學位，該學位亦會被取消。
7. 本人已明白申請兒童若已獲私立小學取錄而仍然繼續參加小一入學統籌辦法，其名字將會在統一派位結果公布前送交有關小學參考。

* 請將不適用者刪去

1 I declare that:
   (i) I am the parent/guardian* of the aforementioned applicant child; and
   (ii) To the best of my knowledge and belief, the information contained in this form is true and correct. If false information is provided, this application will be rendered null and void and the Primary 1 place allocated on the basis of this application will be withdrawn.
2 I understand that the Education Bureau (EDB) will take measures as they consider necessary and appropriate to verify the information provided in and/or in relation to this application and I may be required to attend interview and provide the EDB with any document and information, and/or to make any sworn declaration for such purpose. I understand that the EDB may also conduct home visits to verify the information provided in and/or in relation to this application as and when necessary. I understand that if the EDB is not provided with such assistance and/or information as reasonably necessary to satisfy it as to the accuracy and truthfulness of the information provided in and/or in relation to this application, the EDB will take any necessary action in relation to my application, including holding it in abeyance.
3 I give consent to the EDB to disclose the personal data provided in and/or in relation to this application to, and to liaise with, any person, company, organisation or government department/bureau concerned for the purpose of verifying the information provided in and/or in relation to this application, school places allocation and other education-related purposes. I also give consent to any person, company, organisation or government department/bureau to release my personal data to the EDB for any of such purposes.
4 I understand the purposes for which the personal data provided by means of this form will be used, as well as my rights for data access/correction as printed overleaf.
5 I understand that I may apply for a discretionary place for the applicant child in only ONE government or aided primary school. I also understand that if multiple applications are made, this application will be rendered null and void and any discretionary place offered on the basis of this application will be withdrawn.
6 I understand that if the aforementioned applicant child has accepted the offer of a Primary 1 place in a Direct Subsidy Scheme primary school, he/she will not be allocated a Primary 1 place through the Primary One Admission System. If a school place has been allocated to him/her through the Primary One Admission System, that school place will be withdrawn.
7 I understand that if the aforementioned applicant child has been offered a Primary 1 place by a private primary school and yet opted to remain in the Primary One Admission System, his/her name will be sent to the primary school concerned for information prior to the release of results of Central Allocation.

* Delete whichever is inappropriate

日期 Date: 22·9·2025

家長或監護人簽署 Signature of parent/guardian: Sze Wai LEE

HALIMBAWA AT MGA PAUNA / PUNA)

1. **POA School Net na Tirahan**: Ang buong teritoryo ay hinati sa 36 POA School Nets. Makikita sa appendix ang listahan ng mga lugar na kabilang sa bawat School Net. Pakilagay ang katumbas na numero ng **POA School Net** kung saan nakatira ang aplikanteng bata. Ang tirahan ng bata ay dapat ang kanyang tanging o pangunahing tirahan, ibig sabihin, ang lugar na tinitirhan niya araw-araw. Kung ang aplikanteng mga bata ay nagbibiyahe araw-araw mula sa labas ng Hong Kong, dapat iwan ng mga magulang na blangko ang kahon na may nakasulat na "POA SCHOOL NET NO. NA TIRAHAN" sa kanang sulok sa itaas.

2. **Pangalan:** Isulat ang pangalan ng bata sa Intsik, kung naaangkop. **Dapat ding isulat ang pangalan sa Ingles** (nakasulat sa MALALAKING TITIK). Unahin ang apelyido, simula sa unang kahon, at mag-iwan ng puwang sa pagitan ng mga salita. Hindi na kailangang gumamit ng bantas. Ang pangalan na isusulat ay dapat eksaktong kapareho ng nakasaad sa Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong ng bata o iba pang opisyal na dokumento ng pagkakakilanlan (halimbawa: Pasaporte, Dokumento ng Pagkakakilanlan, Re-entry Permit, at iba pa).

3. **Numero ng Dokumento at Uri ng Dokumento:**: Pakisulat sa mga nakalaang kahon ang **Numero ng Dokumento ng Pagkakakilanlan ng bata** at ilagay din sa mga kahon ang Uri ng Dokumento. Kung ang bata ay ipinanganak sa Hong Kong, pakisulat ang Numero ng Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong. Mangyaring sumangguni sa Tala 1 hinggil sa "Numero ng Dokumento at Uri ng Dokumento".

4. **Kasarian**: Pakilagyan ng tsek' ✔ 'ang kahong tumutugma sa kasarian ng bata.

5. **Araw ng Kapanganakan**: Pakisulat ang petsa ng kapanganakan ng bata sa mga kahong nakalaan. Halimbawa: Kung ipinanganak siya noong 6 Oktubre 2020, ang petsa ay isusulat bilang:

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
0	6	1	0	2	0	2	0

6. **Mga Batang may Natatanging Pangangailangang Pang-edukasyon**: Kung sa palagay ng magulang / tagapag-alaga ay ang aplikanteng bata ay maaaring may natatanging pangangailangang pang-edukasyon, pakilagyan ng tsek '✔' ang kahong nakalaan. Mangyaring sumangguni sa

7. Kung ang aplikanteng bata ay hindi makagamit ng Wikang Tsino bilang midyum ng pag-aaral, pakilagyan ng tsek '✔' ang kahong nakalaan. Mangyaring sumangguni sa Tala 3 hinggil sa "Hindi Makagamit ng Wikang Tsino bilang Midyum ng Pag-aaral."

8. **Address Ng Sulatin / Korespondensiya**: Pakisulat ang tirahan para sa sulat sa Ingles (isang letra bawat kahon; hindi na kailangan ng bantas). Kung ang tirahang tinitirhan ay iba sa tirahan para sa sulat, pakipunan din ang kolum na **"TIRAHAN / RESIDENSIYAL NA ADDRESS"** Maaaring gamitin ang mga resibo ng kuryente, gas, o tubig bilang gabay sa pagsulat ng tamang tirahan..

9. **Pangalan**: Isulat ang pangalan ng magulang / tagapag-alaga sa Chinese, kung maaari. **Ang pangalan sa Ingles (LAHAT MALALAKING LETRA) ay kinakailangan**. Isulat muna ang apelyido, simula sa unang kahon, at mag-iwan ng isang bakanteng kahon sa pagitan ng bawat salita. Hindi na kailangan ng bantas. Siguraduhin na ang isinulat na pangalan ay tugma sa nakalagay sa identity document ng magulang / tagapag-alaga.

10. **Numero ng Dokumento at Uri ng Dokumento**: akisulat ang numero ng identity document ng magulang / guardian sa mga kahong ibinigay, simula sa unang kahon, at ilagay ang uri ng dokumento sa mga kahon sa pamamagitan ng pagsulat ng tamang code na nakasaad sa Note 1 sa 'Numero ng Dokumento at Uri ng Dokumento'.

11. **Telepono**: Para sa layunin ng komunikasyon, pakilagay ang home telephone number at daytime contact telephone number / mobile number ng magulang / guardian sa mga kahong ibinigay. **Address ng Email:** Kung nais ng mga magulang / guardian na i-activate ang POA e-Platform accounts upang makita ang resulta ng allocation ng discretionary places, magsumite ng aplikasyon, at makita ang resulta ng central allocation sa pamamagitan ng e-Platform, pakibigay ang address ng email. Mangyaring sumangguni sa Note 4 tungkol sa 'ePOA'.

12. **Relasyon sa Bata na Aplikante**: Pakisulat ang relasyon ng magulang / guardian sa bata, gaya ng 'ama', 'ina', at iba pa. Kinakailangan magbigay ng kaukulang dokumento tungkol sa relasyon kapag kinakailangan.

13. Ang bahaging ito ay pupunan ng Kagawaran ng Edukasyon

14. Pakisulat ang pangalan ng paaralan na nais ninyong pag-aplayan.

15. **Numero ng Paaralan**: Ito ay pupunan ng paaralan.

16. Para sa mga batang aplikante na may kapatid na kasalukuyang nag-aaral o magulang na kasalukuyang nagtatrabaho sa paaralang kanilang inaaplayan, pakilagyan ng tsek '✔' ang kahong nakalaan. Punan din ang pangalan ng kapatid / magulang at ang kasalukuyang klase (kung naaangkop) sa nakalaang espasyo. Ang mga nagpuno na ng impormasyon sa Item A ng Part C ay hindi na dapat magpuno sa Item B ng Part C at

17. - 18. Para sa mga batang aplikante na walang kapatid na nag-aaral at **walang** magulang na nagtatrabaho sa paaralang kanilang inaaplayan, pakipunan ang Item B (ang Points System). Ang batang aplikante ay **maaari lamang mag-claim ng isa sa mga relasyon mula (1) hanggang (5)** at **isa sa mga relasyon mula (6) hanggang (7).** Bibigyan sila ng katumbas na puntos matapos mapatunayan ang inangking relasyon. Ang mga relasyon na wala sa talaan ay hindi tatanggapin.
Kung ang batang aplikante ay:
(a) Kung nag-aangkin ng alinman sa mga relasyon (1) hanggang (5), pakilagay ang uri ng relasyon sa pamamagitan ng pagsulat ng NUMERO sa kahong nakamarka ng 17.
(b) Para sa mga batang aplikante na nag-aangkin ng alinman sa mga relasyon (1) hanggang (4), pakisulat ang pangalan ng magulang / kapatid sa nakalaang espasyo.
(c) Kung nag-aangkin ng relasyon (2) o (4), pakilagay ang taon ng pagtatapos / klase na kasalukuyang pinapasukan sa nakalaang espasyo.
(d) Kung nag-aangkin bilang panganay na anak, siya ay dapat na pinakamatandang anak sa pamilya, anuman ang kasarian. Mangyaring sumangguni sa Tala 5 tungkol sa "Panganay na Anak." Kung nag-aangkin ng relasyon (6) o (7), pinapayuhan ang mga magulang / tagapag-alaga na direktang kumonsulta sa paaralan hinggil sa kahulugan ng "parehong relihiyosong pananampalataya" / "kasapi ng parehong organisasyon" bago isumite ang form ng aplikasyon. Para sa karagdagang detalye, pakitingnan ang item (iv) at (v) sa Pahina 6.

Kung ang batang aplikante ay may higit sa isang relasyon mula sa mga relasyon (1) hanggang (5), pakipili ang isa na may pinakamataas na puntos.

Kung ang batang aplikante ay nag-aangkin ng alinman sa relasyon (6) (para sa batang aplikante) o (7) (para sa magulang), pakilagay ang uri ng

19. Kung higit sa isang bata ng pamilya ang mag-aaplay para sa mga puwestong pangdiskresyon sa parehong paaralan, pakilagay ng tsek '✔' sa nakalaang kahon, at isulat ang POA application number ng iba pang bata sa nakalaang espasyo.

20. **Lagda ng magulang / tagapag-alaga**: Pansinin na ang pangalan na nakasaad sa dokumentaryong patunay ng tirahan ay dapat tumugma sa pangalan ng magulang / tagapag-alaga.

(Tagalog Version)

Tala 1: Numero ng Dokumento at Uri ng Dokumento

Kung ang batang aplikante ay ipinanganak sa Hong Kong, mangyaring ilagay ang Numero ngSertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong (Hong Kong Birth Certificate) niya sa mga kahong inilaan para sa Numero ng Dokumento, at isulat ang 0 0 sa mga kahong inilaan para sa Uri ng Dokumento.

Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong (Hong Kong Birth Certificate) Numero.: S345678(9) (Tala: punan lamang ang "S" at ang susunod na pitong numero o titik)

Mangyaring **HUWAG** ilagay ang numerong ito bilang Numero ng Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong (Hong Kong Birth Certificate.)

香港生死登記處
BIRTHS AND DEATHS REGISTRY, HONG KONG

根據生死登記條例規定而備存的出生登記紀錄內一項記項的核證副本
CERTIFIED COPY OF AN ENTRY IN A REGISTER OF BIRTHS
KEPT IN TERMS OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ORDINANCE

(1)	登記編號 Registration no.	**S345678(9)**
(2)	出生日期及地點 When and where born	**二零二零年十月六日** **6 OCTOBER 2020** **瑪嘉烈醫院** **PRINCESS MARGARET HOSPITAL**
(3)	名字（如有的話） Name, if any	**自強** **CHE KEUNG, TOM**
(4)	性別 Sex	**男** **MALE**
(5)	父親姓名 Surname and name of father	**李仕偉** **LEE, SZE WAI**

核數號碼 Audit no. A123456

BDR 23H (6/2007)

Kung ang batang aplikante ay walang Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong (Hong Kong Birth Certificate), mangyaring ilagay ang numero ng kanyang balidong dokumento ng pagkakakilanlan sa mga kahong inilaan. Punan din ang Uri ng Dokumento sa pamamagitan ng pagtukoy sa mga kodigo na nakalista sa ibaba.

Kodigo	Uri ng Dokumento	Kodigo	Uri ng Dokumento
00	Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong (Hong Kong Birth Certificate)	05	Dokumento ng Pagkakakilanlan para sa Layunin ng Bisa ng Bisyon (Document of Identity for Visa Purposes)
01	Kard ng Pagkakakilanlan sa Hong Kong (Hong Kong Identity Card)	06	Pahintulot sa Pagpasok (Entry Permit)
02	Pasaporte (Passport)	08	Pahintulot na Magtungo sa Hong Kong at Macao (i.e. Pahintulot sa Isang Daan) (Permit for Proceeding to Hong Kong and Macao) (i.e. One-way Permit)
03	Pahintulot sa Muling Pagpasok (Re-entry Permit)	09	Iba pa (kabilang ang Pahintulot sa Dalawang Daan (Two-way Permit))

Tala 2: Mga Batang may Espesyal na Pangangailangang Pang-edukasyon

Kung ang magulang / tagapag-alaga ay naniniwala na ang batang aplikante ay maaaring may espesyal na pangangailangang[1] pang-edukasyon, mangyaring ilagay ang "✓" sa kahon. Ayon sa indikasyong ito, ang Education Bureau ay susubaybay at makikipag-ugnayan sa mga kaukulang departamento ayon sa umiiral na mekanismo. Kung kinakailangan, makikipag-ugnayan ang Education Bureau sa magulang / tagapag-alaga upang maunawaan ang sitwasyon ng batang aplikante. Sa pahintulot ng magulang / tagapag-alaga, ipapasa ng Education Bureau ang impormasyon ng batang aplikante sa tumatanggap na pamahalaan / paaralang pinopondohan o nasa Direct Subsidy Scheme upang suriin ang pangangailangang pang-edukasyon ng bata at maglaan ng angkop na suporta para sa kanya.

[1] Sa pangkalahatan, ang kani-kanilang espesyal na pangangailangang pang-edukasyon ng mga mag-aaral na papasok pa lamang sa P1 ay maaaring kabilang ang intelektwal na kapansanan sa pag-unlad, autism spectrum disorder, attention deficit/hyperactivity disorder, pisikal na kapansanan, kapansanan sa paningin, kapansanan sa pandinig, o kapansanan sa pagsasalita at wika, at iba pa.

Maaaring kumuha ng impormasyon ang mga magulang / tagapag-alaga tungkol sa suporta ng mga paaralan para sa mga estudyanteng may espesyal na pangangailangang pang-edukasyon sa pamamagitan ng mga sumusunod na kapaki-pakinabang na website:

Impormasyon ng Mga Paaralang Pangunahing Antas (Primary School Profiles)	-	https://www.chsc.hk/primary
Impormasyon ng Mga Paaralang Espesyal (Special School Profiles)	-	https://www.chsc.hk/spsp/
Impormasyon sa Pinagsamang Edukasyon at Espesyal na Edukasyon Online (Integrated Education and Special Education Information Online), Education Bureau	-	https://sense.edb.gov.hk/en/index.html
Lungsod ng Edukasyon ng Hong Kong (Hong Kong Education City)	-	https://www.edcity.hk/home/en/

Pakitandaan na ang pagbanggit na ang batang aplikante ay maaaring may espesyal na pangangailangang pang-edukasyon ay hindi makakaapekto sa paglalaan ng P1 na puwesto para sa bata. Maaaring makatiyak ang Magulang/Tagapag-alaga na ang batang aplikante ay bibigyan pa rin ng P1na puwesto sa isang pampubliko o tinutulungang paaralan (kabilang ang Pagpasok sa Diskresyonaryong Lugar (Discretionary Places Admission) na Yugto at Sentralisadong Alokasyon (Central Allocation) entablado) na Yugto alinsunod sa nakatakdang mga pamamaraan, at maaari nilang ibigay ang kaukulang impormasyon. Kung may pahintulot ng magulang/tagapag-alaga, ang batang aplikante ay irerefer ng Education Bureau sa isang espesyal na paaralan kung siya ay mas angkop na mailagay doon. Kung may katanungan ang mga magulang/tagapag-alaga tungkol sa pagbanggit ng espesyal na pangangailangang pang-edukasyon ng batang aplikante, mangyaring makipag-ugnayan sa School Places Allocation Section sa 2832 7700 para sa kaukulang tulong.

Tala 3: Hindi Maaaring Gamitin ang Wikang Tsino bilang Midyum ng Pagkatuto

Nakatuon ang Pamahalaan sa paghikayat at pagsuporta sa integrasyon ng mga mag-aaral[2] na hindi nagsasalita ng Tsino (NCS) sa komunidad, kabilang ang pagtulong sa kanilang maagang pag-angkop sa lokal na sistema ng edukasyon at pagkatuto ng wikang Tsino. Tinitiyak ng Pamahalaan na ang mga mag-aaral na NCS ay may pantay na pagkakataon na makapasok sa mga pampublikong paaralan at matuto ng wikang Tsino tulad ng kanilang mga kapwa mag-aaral na nagsasalita ng Tsino. Ang Education Bureau ay patuloy na nagbibigay ng komprehensibong suporta sa pag-aaral para sa mga mag-aaral na NCS mula pre-primary hanggang sekondarya sa pamamagitan ng iba't ibang estratehiya. Kabilang dito ang pagbibigay ng karagdagang pondo sa mga paaralan, pag-optimize ng kurikulum, pagdaragdag ng mga kagamitang panturo, pagpapahusay ng pagsasanay at propesyonal na suporta para sa mga guro, at pagpapalakas ng ugnayan sa pagitan ng paaralan at tahanan. Layon ng mga hakbanging ito na matulungan ang mga mag-aaral na NCS na matutunan ang wikang Tsino at makapag-integrate sa komunidad. Malaking pakinabang din ang naibibigay nito sa mga paaralan, guro, mag-aaral na NCS, at kanilang mga magulang.

Hinihikayat ang mga magulang ng NCS mag-aaral na i-enroll ang kanilang mga anak sa mga paaralan na may nakapaloob na kapaligiran ng wikang Tsino upang mapadali ang kanilang pagkatuto ng wikang Tsino at ang kanilang integrasyon sa lipunan. Karamihan sa mga pampublikong paaralan, kabilang ang mga nasa listahan ng school nets kung saan naninirahan ang aplikanteng bata, ay may ganitong kapaligiran sa pagkatuto ng wikang Tsino. Para sa mga school-based support measures na ibinibigay ng bawat paaralan para sa mga mag-aaral na NCS maaaring sumangguni sa kolum na Edukasyonal na Suporta para sa mga NCS na Mag-aaral (Education Support for NCS Students) sa Mga Profile ng mga Paaralang Primarya (Primary School Profiles) (https://www.chsc.hk/primary/en) na inilathala ng. Komite sa Kooperasyon ng Tahanan at Paaralan (Committee on Home-School Co-operation) kung, sa kabila ng mga nabanggit, ay naniniwala pa rin ang mga magulang/guardian na maaaring mahirapan ang aplikanteng bata na mag-aral sa paaralang may nakapaloob na kapaligiran ng wikang Tsino sa yugtong ito, at kanilang ilalagay sa application form na ang aplikanteng bata ay hindi maaaring gumamit ng wikang Tsino bilang midyum ng pag-aaral, maaari silang pumili mula sa listahan ng mga paaralan sa school nets kung saan naninirahan ang aplikanteng bata kapag pinupunan ang Bahagi B ng Mga Form ng Pagpili ng Paaralan (Choice of Schools Forms) para sa Sentralisadong Alokasyon (Central Allocation), Maaari silang pumili mula sa listahan ng mga paaralan sa school nets kung saan naninirahan ang aplikanteng bata at sumangguni sa Apendise 3 (mga paaralang karaniwang tumatanggap ng mas maraming NCS students) Bukod dito, ipaaalam ng Education Bureau a mga paaralang mapaglalaanan ng aplikanteng bata ang nasabing impormasyon na ibinigay ng mga magulang/guardian kapag inilabas ang resulta ng Sentralisadong Alokasyon (Central Allocation).

[2] Para sa pagpaplano ng mga hakbang ng suporta sa edukasyon, ang mga mag-aaral na ang wikang sinasalita sa bahay ay hindi Tsino ay malawak na itinatala bilang mga NCS na mag-aaral.

Tala 4: ePOA

Alinsunod sa estratehiyang Matalinong Pamahalaan (Smart Government), ganap nang ipinatupad ng Education Bureau ng digitalisasyon ng POA. Maaaring magsumite ang mga magulang/tagapag-alaga ng aplikasyon para sa discretionary places at central allocation, gayundin makita ang resulta ng alokasyon ng Pagpasok sa Diskresyonaryong Lugar (discretionary places) at Sentralisadong Alokasyon (central allocation) sa pamamagitan ng ePOA. Kung pipiliin ng mga magulang/tagapag-alaga na magsumite ng mga form ng aplikasyon sa pamamagitan ng ePOA, mangyaring sumangguni sa punto (1) sa ilalim ng Bahagi (B) sa itaas para sa mga detalye.

Kung magsumite ng papel na Formularyo ng Aplikasyon para sa Pagpasok sa Unang Baitang (Application Form for Admission to Primary One) ang mga magulang o tagapangalaga at ibigay ang email address sa form ng aplikasyon, magpapadala ang Education Bureau ng kaukulang email sa mga email address upang ma-activate ng mga magulang o tagapangalaga ang kanilang ePOA account at makita ang resulta ng aplikasyon para sa mga puwesto sa paghuhusga (discretionary places), makapagsumite ng aplikasyon, at makita ang resulta ng sentralisadong alokasyon (central allocation) sa pamamagitan ng ePOA. Matapos ibigay ang email address sa form ng aplikasyon at ma-activate ang ePOA account, maaari pa ring pumili ang mga magulang o tagapangalaga ng paaralan, alinman sa pamamagitan ng papel na form o sa pamamagitan ng ePOA.

Tala 5: Panganay na Anak

Ang mga magulang/tagapag-alaga na nag-aangkin na ang batang aplikante ay panganay na anak ay dapat ideklara ito sa form ng aplikasyon. Hindi kinakailangan ang isang sinumpaang deklarasyon para dito. Kung ang panganay na anak ng isang pamilya ay nag-aaral sa isang espesyal na paaralan, maaari pa ring igiit ng mga magulang/tagapag-alaga ang 5 puntos sa ilalim nge Sistema ng Puntos (Points System) sa yugto ng Pagpasok sa Diskresyonaryong Lugar (Discretionary Places Admission) para sa panganay na anak ng pamilya na mag-aaplay sa isang pampubliko o subsidiadong mababang paaralan. Ang mga nasabing magulang/tagapag-alaga ay dapat lumapit sa School Places Allocation Section (POA) for a documentary proof and produce it to the school to which they apply for a Pagpasok sa Diskresyonaryong Lugar (discretionary place) upang humingi ng dokumentaryong patunay at ipakita ito sa paaralan na kanilang aaplayan para sa Pagpasok sa Diskresyonaryong Lugar (Discretionary Places Admission) kapag nagsusumite ng “Application Form for Admission to Primary One”.

- KATAPUSAN-

(Tagalog Version)